

06/01/08

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>

---

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 842

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

bi**l**aaval mehal**aa** 3 ||  
*Bilaaval, Third Mehla:*

ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੇ ॥

**aa**dh pu**r**akh **aa**pae s**ri**satt **sa**ajae ||  
*The Primal Lord Himself formed the Universe.*

ਜੀਅ ਜੰਤ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਾਜੇ ॥

j**ee**a ja(n)th m**aa**e**ia**a mo**hi** p**aa**jae ||  
*The beings and creatures are engrossed in emotional attachment to Maya.*

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਰਪੰਚਿ ਲਾਗੇ ॥

dh**oo**jai bh**aa**e parapa(n)ch **la**agae ||  
*In the love of duality, they are attached to the illusory material world.*

ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥

**aa**vehi j**aa**vehi marehi abh**aa**gae ||  
*The unfortunate ones die, and continue to come and go.*

ਸਤਿਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥

sath**ig**ur bh**ae**tt**ia**i so**jh**ee p**aa**e ||  
*Meeting with the True Guru, understanding is obtained.*

ਪਰਪੰਚੁ ਚੁਕੈ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

parapa(n)ch ch**oo**kai sach sam**aa**e ||1||  
*Then, the illusion of the material world is shattered, and one merges in Truth. ||1||*

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥

j**aa** kai masathak **li**kh**ia**a **la**ekh ||  
*One who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead*

ਤਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

thaa kai man vasiaa prabh aeek ||1|| rehaao ||  
- the One God abides within his mind. ||1||Pause||

**ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਆਪੇ ਸਭੁ ਵੇਖੈ ॥**

srisatt upaae aapae sabh vaekhai ||  
He created the Universe, and He Himself beholds all.

**ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਤੇਰੈ ਲੇਖੈ ॥**

koe n maettai thaerai laekhai ||  
No one can erase Your record, Lord.

**ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥**

sidhh saadhnik jae ko kehāi kehāaeae ||  
If someone calls himself a Siddha or a seeker,

**ਭਰਮੇ ਭੁਲਾ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥**

bharamae bhoolaa aavai jaaeae ||  
he is deluded by doubt, and will continue coming and going.

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਬੁਝੈ ॥**

sathigur saevai so jan boojhai ||  
That humble being alone understands, who serves the True Guru.

**ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਤਾ ਦੁਰੁ ਸੂਝੈ ॥੨॥**

houmai maarae thaa dhar soojhai ||2||  
Conquering his ego, he finds the Lord's Door. ||2||

**ਏਕਸੁ ਤੇ ਸਭੁ ਦੁਜਾ ਹੁਆ ॥**

aeakas thae sabh dhoojaa hooaa ||  
From the One Lord, all others were formed.

**ਏਕੋ ਵਰਤੈ ਅਵਰੁ ਨ ਬੀਆ ॥**

aeeko varathai avar n beea ||  
The One Lord is pervading everywhere; there is no other at all.

**ਦੂਜੇ ਤੇ ਜੇ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥**

dhoojae thae jae aeeko jaanai ||  
Renouncing duality, one comes to know the One Lord.

**ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥**

gur kai sabadh har dhar neesaanai ||  
Through the Word of the Guru's Shabad, one knows the Lord's Door, and His Banner.

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਤਾ ਏਕੋ ਪਾਏ ॥**

sathigur bhetae thaa aeeko paaeae ||  
Meeting the True Guru, one finds the One Lord.

ਵਿਚਹੁ ਦੂਜਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥੩॥

vichahu dhoojaa t(h)aaak rehaaeae ||3||  
*Duality is subdued within. ||3||*

ਜਿਸ ਦਾ ਸਾਹਿਬੁ ਡਾਢਾ ਹੋਇ ॥

jis dhaa saahib ddaadtaa hoe ||  
*One who belongs to the All-powerful Lord and Master*

ਤਿਸ ਨੋ ਮਾਰਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥

this no maar n saakai koe ||  
*no one can destroy him.*

ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਸੇਵਕੁ ਰਹੈ ਸਰਣਾਈ ॥

saahib kee saevak rehahi saranaaee ||  
*The Lord's servant remains under His protection;*

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥

aapae bakhase dhvae vaddiaaee ||  
*The Lord Himself forgives him, and blesses him with glorious greatness.*

ਤਿਸ ਤੇ ਉਪਰਿ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

this thae oopar naahee koe ||  
*There is none higher than Him.*

ਕਉਣੁ ਡਰੈ ਡਰੁ ਕਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ॥੪॥

koun ddarai ddar kis kaa hoe ||4||  
*Why should he be afraid? What should he ever fear? ||4||*

ਗੁਰਮਤੀ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਸਰੀਰ ॥

guramathae saa(n)th vasai sareer ||  
*Through the Guru's Teachings, peace and tranquility abide within the body.*

ਸਬਦੁ ਚੀਨ੍ ਫਿਰਿ ਲਗੈ ਨ ਪੀਰ ॥

sabadh cheenih fir lagai n peer ||  
*Remember the Word of the Shabad, and you shall never suffer pain.*

ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥

aavai n jaae naa dhukh paaeae ||  
*You shall not have to come or go, or suffer in sorrow.*

ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ॥

naamae raathae sehaj samaaee ||  
*Imbued with the Naam, the Name of the Lord, you shall merge in celestial peace.*

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਖੈ ਹਦੁਰਿ ॥

naanak guramukh vae Khai hadhoor ||

O Nanak, the Gurmukh beholds Him ever-present, close at hand.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੫॥

m**aeraa** prabh sadh reh**iaa** bharap**oor** ||5||  
My God is always fully pervading everywhere. ||5||

ਇਕਿ ਸੇਵਕ ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥

e**ik** s**ae**vak e**ik** bharam bh**ulaaeae** ||  
Some are selfless servants, while others wander, deluded by doubt.

ਆਪੇ ਕਰੇ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥

**aa**pae kar**ae** har **aa**p kar**aaeae** ||  
The Lord Himself does, and causes everything to be done.

ਏਕੋ ਵਰਤੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

e**ae**ko varath**ai** avar n k**oe** ||  
The One Lord is all-pervading; there is no other at all.

ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕੀਜੈ ਜੇ ਦੂਜਾ ਹੋਇ ॥

man r**os** k**ee**jai j**ae** dh**oo**jaa h**oe** ||  
The mortal might complain, if there were any other.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥

sath**i**gur s**ae**v**ae** kar**an**ee s**aa**ree ||  
Serve the True Guru; this is the most excellent action.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੇ ਵੀਚਾਰੀ ॥੬॥

dhar s**aa**ch**ai** s**aa**ch**ae** v**ee**ch**aa**ree ||6||  
In the Court of the True Lord, you shall be judged true. ||6||

ਬਿਤੀ ਵਾਰ ਸਭਿ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ॥

th**h**i**th**ee v**aa**r sabh sabadh s**uh**aa**aeae** ||  
All the lunar days, and the days of the week are beautiful, when one contemplates the Shabad.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥

sath**i**gur s**ae**v**ae** th**aa** fal p**aa**e**ae** ||  
If one serves the True Guru, he obtains the fruits of his rewards.

ਬਿਤੀ ਵਾਰ ਸਭਿ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥

th**h**i**th**ee v**aa**r sabh **aa**v**eh**i j**aa**hi ||  
The omens and days all come and go.

ਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਨਿਹਚਲੁ ਸਦਾ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥

g**ur** sabadh n**ih**achal sad**aa** sach sam**aa**hi ||  
But the Word of the Guru's Shabad is eternal and unchanging. Through it, one merges in the True Lord.

ਬਿਤੀ ਵਾਰ ਤਾ ਜਾ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ॥

thhith**ee** vaar th**aa** jaa sach **raathae** ||  
*The days are auspicious, when one is imbued with Truth.*

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਭਰਮਹਿ ਕਾਚੇ ॥੭॥

bin n**aa**vai sabh bharamehi **kaachae** ||7||  
*Without the Name, all the false ones wander deluded. ||7||*

ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਬਿਗਤੀ ਜਾਹਿ ॥

manam**u**kh marehi mar bigath**ee** jaahi ||  
*The self-willed manmukhs die, and dead, they fall into the most evil state.*

ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਹਿ ॥

e**ae**k n ch**ae**thehi dh**oo**jai lob**ha**ahi ||  
*They do not remember the One Lord; they are deluded by duality.*

ਅਚੇਤ ਪਿੰਡੀ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰੁ ॥

ach**ae**th pi(n)dd**ee** agi**aa**n a(n)dh**ha**ar ||  
*The human body is unconscious, ignorant and blind.*

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਉ ਪਾਏ ਪਾਰੁ ॥

bin sabadh**ai** kio p**aa**eae p**aa**r ||  
*Without the Word of the Shabad, how can anyone cross over?*

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਉਪਾਵਣਹਾਰੁ ॥

aap o**u**p**aa**eae o**u**p**aa**vane**ha**ar ||  
*The Creator Himself creates.*

ਆਪੇ ਕੀਤੋਨੁ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰੁ ॥੮॥

aap**ae** keethon gur v**ee**chaar ||8||  
*He Himself contemplates the Guru's Word. ||8||*

ਬਹੁਤੇ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥

bah**u**th**ae** bh**ae**kh karehi bh**ae**khadh**ha**aree ||  
*The religious fanatics wear all sorts of religious robes.*

ਭਵਿ ਭਵਿ ਭਰਮਹਿ ਕਾਚੀ ਸਾਰੀ ॥

bhav bhav bharamehi **kaachee** saaree ||  
*They roll around and wander around, like the false dice on the board.*

ਐਥੈ ਸੁਖੁ ਨ ਆਗੈ ਹੋਇ ॥

aith**hai** sukh n **aa**gai ho**e** ||  
*They find no peace, here or hereafter.*

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਅਪਣਾ ਜਨਮੁ ਖੋਇ ॥

manam**u**kh m**ue**ae apan**aa** janam kh**oe** ||

*The self-willed manmukhs waste away their lives, and die.*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥**

sathigur saevae bharam chukaaeae ||  
*Serving the True Guru, doubt is driven away.*

**ਘਰ ਹੀ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਮਹਲੁ ਪਾਏ ॥੯॥**

ghar hee a(n)dhara sach mehal paaeae ||9||  
*Deep within the home of the heart, one finds the Mansion of the True Lord's Presence. ||9||*

**ਆਪੇ ਪੂਰਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥**

apae poodaa karae s hoe ||  
*Whatever the Perfect Lord does, that alone happens.*

**ਏਹਿ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ਦੂਜਾ ਦੋਇ ॥**

aeahi thhithae vaar dhoojaa dhoe ||  
*Concern with these omens and days leads only to duality.*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਬਾਝਹੁ ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥**

sathigur baajhahu a(n)dhah gubaaar ||  
*Without the True Guru, there is only pitch darkness.*

**ਥਿਤੀ ਵਾਰ ਸੇਵਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥**

thhithae vaar saevahi mugadhah gavaar ||  
*Only idiots and fools worry about these omens and days.*

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥**

naanak guramukh boojhai sojhee paae ||  
*O Nanak, the Gurmukh obtains understanding and realization;*

**ਇਕਤੁ ਨਾਮਿ ਸਦਾ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧੦॥੨॥**

eikath naam sadhaa rehiaa samaae ||10||2||  
*he remains forever merged in the Name of the One Lord. ||10||2||*

---

**This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Panna 1215**

**ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥**

saarag mehalaa 5 ||  
*Saarang, Fifth Mehl:*

**ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥**

rasanaa japathae thoohee thoohee ||  
*My tongue chants Your Name, Your Name.*

**ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥**

maath garabh thum hee prathipaalak mrith mandal eik thuee ||1|| rehaao ||

*In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.  
||1||Pause||*

**ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥**

thumehi pithaa thum hee un maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||  
*You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.*

**ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥**

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeeaa praanadhaathaa ||1||  
*You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||*

**ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥**

thumehi khajeeanaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ||  
*You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.*

**ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥**

thumehi paarajaath gur thae paaaeae tho naanak bheae nihaalaa ||2||33||56||  
*You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||*

---

**This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917**

**ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ**

raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu  
*Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:*

**ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥**

ik oa(n)kaar sathigur prasaaadh ||  
*One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.*

**ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥**

ana(n)dhu bhaeiaa maereee maaeae sathiguroo mai paaeiaa ||  
*I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥**

sathigur th paaeiaa sehaj saethee man vajeeaa vaadhhaaeaa ||  
*I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.*

**ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥**

raag rathan paravaar preeaa sabadh gaavan aaeaa ||  
*The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.*

**ਸਬਦੇ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥**

sabadho th gaavahu haree kaeraa man jinee vasaeiaa ||  
*The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

keh**ai** **na**anak ana(n)dh **ho**aa sath**iguroo** **mai** **pa**aeiaa ||1||  
*Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||*

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

e**ae** man ma**aeriaa** th**oo** sadh**aa** rah**u** har **na**alae ||  
*O my mind, remain always with the Lord.*

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

har **na**al rah**u** th**oo** ma(n)n ma**aerae** dh**ookh** sabh **vi**saaran**aa** ||  
*Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.*

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

a(n)g**ee**ka**ar** ouh**u** kar**ae** th**aeraa** ka**araj** sabh sav**aa**ran**aa** ||  
*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

sabhan**aa** gal**aa** samarathh **su**aamee **so** kio manah**u** **vi**saar**ae** ||  
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

keh**ai** **na**anak ma(n)n ma**aerae** sadh**aa** rah**u** har **na**alae ||2||  
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||*

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥

sa**achae** sa**ahibaa** k**iaa** na**ah**ee ghar th**aerai** ||  
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥

ghar th th**aerai** sabh kishh **hai** jis dh**aehi** s **pa**ave**ae** ||  
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥

sadh**aa** si**fath** sal**aa**h th**aeree** na**am** man vas**aa**ve**ae** ||  
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

na**am** **jin** **kai** man vas**iaa** **va**jae sabadh ghan**aerae** ||  
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

keh**ai** **na**anak sach**ae** sa**ahib** k**iaa** na**ah**ee ghar th**aerai** ||3||  
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥

sa**achaa** na**am** ma**aeraa** a**adh**ha**aro** ||



*The True Name is my only support.*

**ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥**

saach naam adhaar maeraa jin bhukhaa sabh gavaaeaaa ||  
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

**ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥**

kar saa(n)th sukh man aae vasiaa jin eishhaa sabh pujaaeaaa ||  
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

**ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥**

sadhaa kurbaan keethaa guroo vittahu jis dheaaa aeahi vaddiaaeaaa ||  
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥**

kehahi naanak sunahu sa(n)thahu sabadh dhharahu piaaro ||  
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

**ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥**

saachaa naam maeraa adhaaro ||4||  
*The True Name is my only support. ||4||*

**ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥**

vaajae pa(n)ch sabadh thith ghar sabhaagai ||  
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

**ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥**

ghar sabhaagai sabadh vaajae kalaa jith ghar dhhaaeaaa ||  
*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

**ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥**

pa(n)ch dhooth thudhh vas keethae kaal ka(n)ttak maariaa ||  
*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

**ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥**

dhhur karam paaeiaa thudhh jin ko s naam har kai laagae ||  
*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥**

kehahi naanak theh sukh hoaa thith ghar anehadh vaajae ||5||  
*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ||5||*

**ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥**

anadh sunahu vaddabhaageeho sagal manorathh poorae ||  
*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੁਰੇ ॥**

paarabreham prabh paaeiaa outharae sagal visoorae ||  
*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

ਦੁਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

dhookh rog sa(n)thaa p outharae unee sachee baanee ||  
*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

sa(n)th saajan bhae sarasae poorae gur thae jaanee ||  
*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

sunathae puneeth kehathae pavith sathigur rehiaa bharapoorae ||  
*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

binava(n)th naanak gur charan laagae vaajae ane hadh thoorae ||40||1||  
*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

ਸਲੋਕੁ ॥

salok ||  
*Salok:*

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

pavan guroo paanee pithaa maathaa dhharath mehath ||  
*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

dhivas raath dhue dhaaee dhaaeiaa khaelai sagal jagath ||  
*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

cha(n)giaaeaaa buriaaeaaa vaachai dharam hadhoo ||  
*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

ਕਰਮੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੇ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

karamee aapo aapanee kae naerrai kae dhoo ||  
*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

jinee naam dhhaeiaa geae masakath ghhaal ||

*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥**

**naanak thae mukh oujalae kaethee shhuttee naal ||1||**

*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*

## Hukamnama

Sri Guru Granth Sahib, Pages 743 – 744

Sri Guru Arjan Dev Ji

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

soohee mehalaa 5 ||  
Soohee, Fifth Mehla:

ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਕਦੇ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਧਾਰਤ ॥

behath<sup>ee</sup> jaath kadh<sup>ae</sup> dhri<sup>satt</sup> n dhha<sup>arath</sup> ||  
Your life is slipping away, but you never even notice.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹ ਬੰਧਹਿ ਨਿਤ ਪਾਰਚ ॥੧॥

mithh<sup>iaa</sup> moh ba(n)dhhe<sup>hi</sup> ni<sup>th</sup> pa<sup>ar</sup>ach ||1||  
You are constantly entangled in false attachments and conflicts. ||1||

ਮਾਧਵੇ ਭਜੁ ਦਿਨ ਨਿਤ ਰੈਣੀ ॥

ma<sup>adh</sup>h<sup>avae</sup> bhaj dh<sup>in</sup> ni<sup>th</sup> ra<sup>inee</sup> ||  
Meditate, vibrate constantly, day and night, on the Lord.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

janam padh<sup>arath</sup>h je<sup>eth</sup> har saran<sup>ee</sup> ||1|| reh<sup>aa</sup>o ||  
You shall be victorious in this priceless human life, in the Protection of the Lord's Sanctuary.  
||1||Pause||

ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਤ ॥ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਰਿਦ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਧਾਰਤ ॥੨॥

karath bi<sup>kaar</sup> dh<sup>ooo</sup> kar jh<sup>arath</sup> || ra<sup>am</sup> rathan ri<sup>d</sup> thi<sup>l</sup> neh<sup>ee</sup> dhha<sup>arath</sup> ||2||  
You eagerly commit sins and practice corruption, but you do not enshrine the jewel of the Lord's Name within your heart, even for an instant. ||2||

ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਸੰਗਿ ਅਉਧ ਬਿਹਾਣੀ ॥

bharan po<sup>khan</sup> sa(n)g a<sup>ud</sup>dh bi<sup>haanee</sup> ||  
Feeding and pampering your body, your life is passing away,

ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥੩॥

jai jagadh<sup>ees</sup> kee gath neh<sup>ee</sup> ja<sup>anee</sup> ||3||  
but you do not experience the state of victory of the Lord of the Universe. ||3||

ਸਰਣਿ ਸਮਰਥ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥

saran samarathh ag<sup>o</sup>char su<sup>aamee</sup> ||  
So enter the Sanctuary of the All-powerful, Unfathomable Lord and Master.

ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੨੭॥੩੩॥

o<sup>ud</sup>hhar na<sup>anak</sup> prabh a(n)tharaj<sup>aamee</sup> ||4||27||33||  
O God, O Searcher of hearts, please, save Nanak! ||4||27||33||